

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SEVA

134/S

Ein prächtiger Plan!  
Mehr Treffer –  
mehr Chancen!

Un plan extraordinaire!  
Davantage de lots –  
davantage de chances!

**1 x 100'000  
10 x 10'000  
25 x 1'000**

ferner: 50 x 500.—, 480 x 100.—  
1'440 x 40.— Fr. usw., usw.

51'686 Treffer im Gesamtwert von  
629'200 Fr.

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0 — 4  
enthalten mindestens 1 Treffer

5 Lose Endzahlen 5 — 9  
enthalten mindestens 1 Treffer

10 Lose Endzahlen 0 — 9  
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—,  
die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp.  
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10 026.  
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,  
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36.  
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern  
der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden  
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

en plus: 50 x 500.—, 480 x 100.—  
1'440 x 40.— Frs, etc., etc.

51'686 lots d'une valeur globale de  
629'200 Frs

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0 — 4  
contiennent au moins 1 lot

5 billets chiffres finals 5 — 9  
contiennent au moins 1 lot

10 billets chiffres finals 0 — 9  
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,  
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port  
pour envoi recommandé, au compte de chèques  
postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé  
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36.  
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les  
banques, aux guichets des chemins de fer privés,  
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

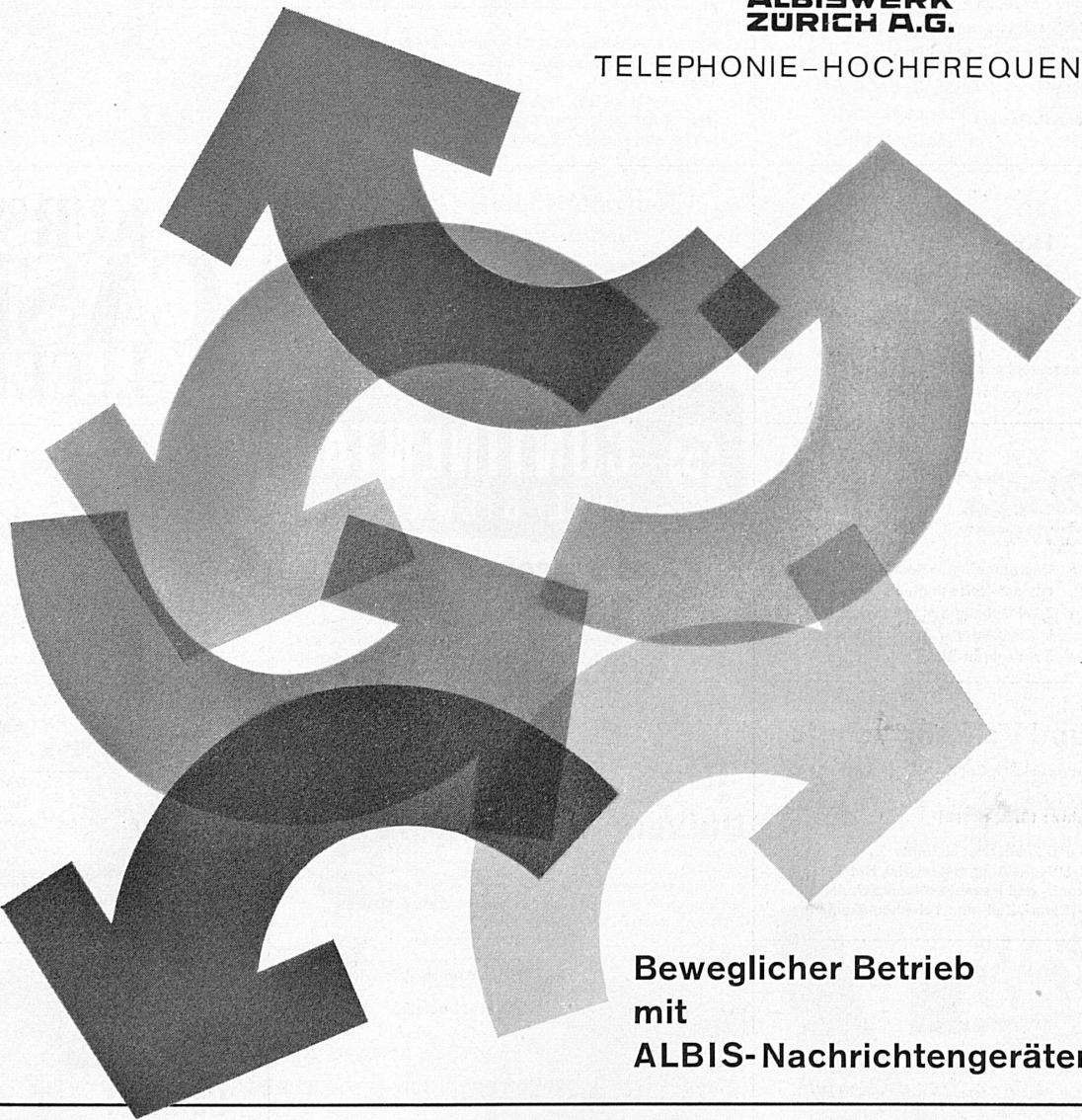
Ziehung 4. Mai

Tirage 4 mai

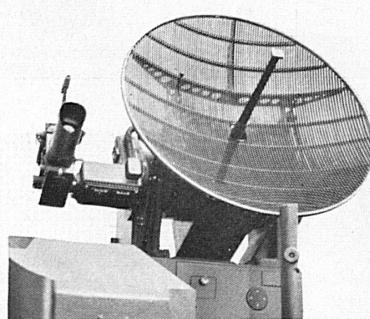


**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

TELEPHONIE - HOCHFREQUENZ



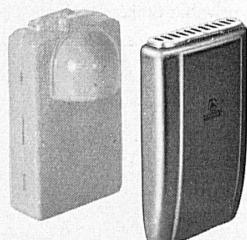
**Beweglicher Betrieb  
mit  
ALBIS-Nachrichtengeräten**



Antenne zu ALBIS-Radar



ALBIS-Chefstation



Drahtlose  
Personensuchanlagen  
ALBIS-Mobil-Ruf

**ALBISWERK ZÜRICH A.G. Albisriederstr. 245, Zürich 9/47 - An der Muba: Halle 3, Stand 751**



## Hotel Bristol Bern

Schauplatzgasse 10 / Spitalgasse 21

100 Betten – Jeder Komfort  
Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen  
Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit prächtigen Spezialitäten

Telephon 2 01 01 Jos. P. Genelin



**Hotel Krebs garni**  
**Bern** Genfergasse 8  
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telephon (031) 2 49 42



- Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen
- Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt
- Salmenbräu-Bier

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 Ⓛ (031) 3 54 49

Kursbeginn: 18. April 1961

für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Laborant- und Hausbeamteninnenschulen  
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telephon-Examen

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen  
der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen  
öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

**Rôtisserie «Dufour»**  
Le Restaurant en vogue...

**Mustermesse**  
**Basel**

Aeschenplatz 3  
5 minutes de la gare  
Telephon 24 33 33

Sonntags geschlossen

Fermé le dimanche

Foire de Bâle...

**Gusti Berner, Balbo**  
vous attend !

**neu modern zentral ruhig**

**HOTEL**  
**CONTINENTAL**  
**BIEL / BIENNE**

**service ↑ preis ↓ (032) 23255**

# KURSAAL CASINO LUCERNE

**Hotel**  
**Continental**

70 Betten, Zimmer mit Telephon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 11.–, alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–). Verpflegung von Gesellschaften.



**Hotel Excelsior**  
**Montreux**

AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet. Haus ersten Ranges. Schönste, ruhige Südlage direkt am See. Gesellschaftsräume für Komitees, Kongresse usw. Garage, Parkplatz, Garten

**Rorschach Hafen**

**Bahnhof Buffet**

H. Lehmann, Küchenchef

## Université de Genève

70<sup>e</sup> Cours de vacances

Langue française

Institutions internationales

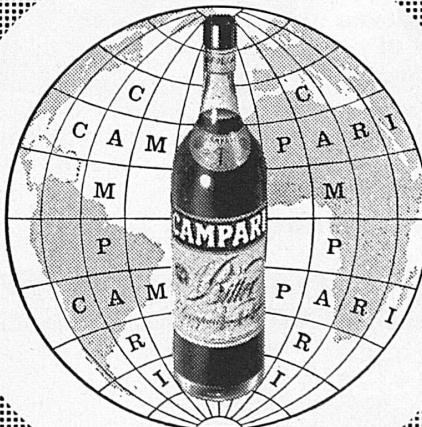
17 juillet–21 octobre

Renseignements: Cours de vacances

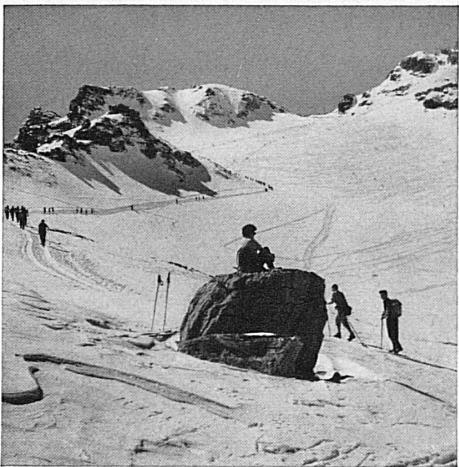
Université (3), Genève

**here is the Aperitif**

**questo!.. è l'Aperitivo**



*voici l'Aperitif*  
*das!.. ist der Aperitif*



# Pizol

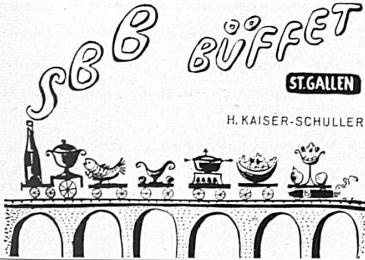
2847 m – schneesicher – sonnig – nebelfrei  
 Luftseilbahnen und Skilifte ab Wangs und Bad Ragaz  
 bis Pizolhütte 2222 m  
 12 km rassige Abfahrten und Übungshänge  
 für alle Ansprüche – Gute Unterkunfts möglichkeiten  
 Große Parkplätze  
 Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrs Büros:  
 Wangs, Telefon (085) 8 04 97, oder  
 Bad Ragaz, Telefon (085) 9 12 04

**In Saas-Almagel  
 eine Wohnung mit  
 2 Doppelzimmern  
 zu vermieten**

Mai bis Ende September  
 und Dezember bis Mai  
 in neuem Gebäude,  
 1960 erbaut.

Balkon, sehr schöne Lage  
 Kalt- und Warmwasser,  
 Bad, WC, elektrische Küche

Ida Zurbriggen, Chalet  
 Arnika, Saas-Almagel



Ihr Heim in St. Gallen  
 modernst – erstklassig  
 zum gleichen Preis  
 Relais gastronomique  
 der Feinschmecker  
 Charly's Grill-Room

**HOTEL METROPOL ST. GALLEN**

Bahnhofplatz Tel. 23 35 35 Telex 57 135 Dir. Ch. Delway



**Hotel Volkshaus, Winterthur**

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fließendem Wasser. Große und kleine Säle (20 bis 1100 Personen fassend) für Anlässe jeder Art. Vorzügliches Speiserestaurant. Großer Parkplatz.

**BUFFET**  
**H B**  
**ZURICH**  
**RUDOLF CANDRIAN, INH.**

*grosszügig in der Leistung —  
 bescheiden in der Berechnung*

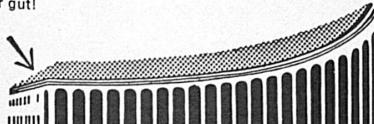


Zentral, 4 Gehminuten vom Hauptbahnhof. – Ruhige, gepflegte Gaststätte, italienische Spezialitäten. Sämtliche Zimmer mit warmem und kaltem Wasser. Mäßige Preise. Werner Isler-Micheli, Küchenchef Telefon (051) 23 32 11

Reitergasse 6 **ZÜRICH 4**

**Bahnhofbuffet Enge Zürich**

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon  
 Zimmer mit Frühstück  
 ab Fr. 11.50 alles inbegriffen

**Hotel  
 Restaurant**

Telefon (051) 42 52 40  
 Diverse Säle  
 Sitzungszimmer  
 Restaurant  
 Menu oder à la carte  
 Eigener Parkplatz  
 Dir.: F. H. Voney

# Schuller

Hotel Zürich  
 Badenerstrasse 357  
 Tel. (051) 52 65 00  
 Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.



**Untersee und Rhein**

Eine der schönsten  
 Stromfahrten Europas!

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweiz. Schiffahrtsgesellschaft  
 Untersee und Rhein  
 Schaffhausen, Telefon (053) 5 42 82



**Heute sparen –  
 morgen fahren**

mit den beliebten Reisemarken  
 der Schweizer Reisekasse

Bern, Waisenhausplatz 10, Telefon (031) 2 31 13

**Trinken Sie täglich  
 zu Hause, im Restaurant und in der Bar  
 den milden, guten Apéritif**



**pur oder gespritzt**

**Im Speisewagen und Bahnhofbuffet  
 für Sie bereit**